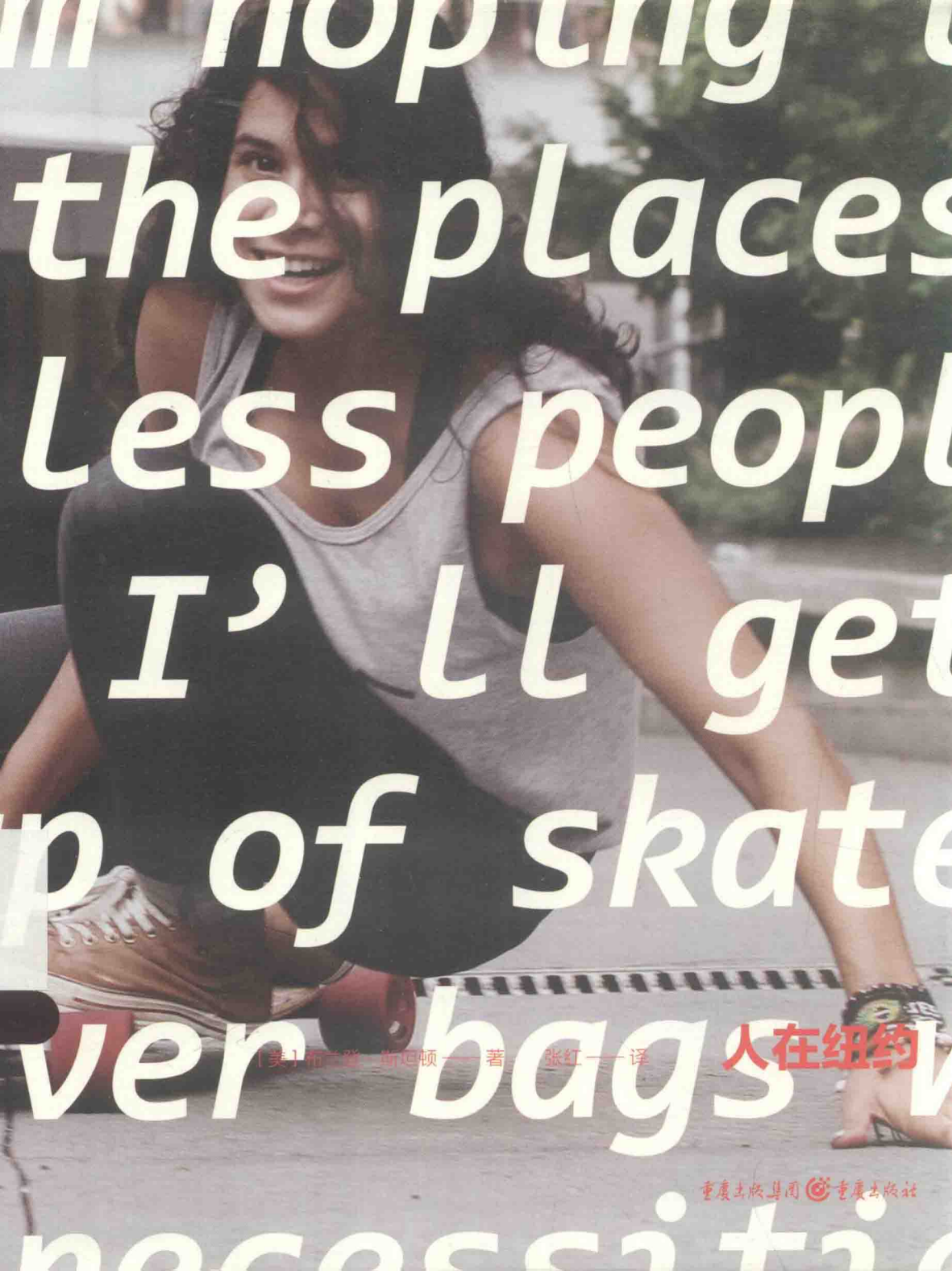




in hoping to
the places
less people
I'll get
p of skate
ver bags
necessiti

[美] 布兰登·斯坦顿 著 张红 译

人在纽约

重庆出版集团 重庆出版社

Humans of New York
Brandon Stanton

人在纽约

[美] 布兰登·斯坦顿 —— 著
张红 —— 译



The Publishers shall take all necessary steps to protect
the copyright in the Work and undertake to print the
copyright notice and acknowledgement:
Copyright ©2013 by Brandon Stanton
This edition arranged with DeFiore and Company Author Services LLC.
through Andrew Nurnberg Associates International Limited

版贸核渝字(2014)第126号

图书在版编目(CIP)数据

人在纽约 / (美) 斯坦顿 著; 张红 译. —重庆:
重庆出版社, 2014.10

ISBN 978-7-229-08672-5

I. ①人… II. ①斯… ②张… III. ①随笔—作品集—美国—现代
②摄影集—美国—现代 IV. ①I712.65 ②J431

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第214752号

人在纽约

RENZAI NIUYUE

[美] 布兰登·斯坦顿 著
张红 译

出版人: 罗小卫

策划: 廖华章同人

出版监制: 陈建军

责任编辑: 徐宪江

版权编辑: 刘美慧

营销编辑: 刘菲 王丽红 许珍珍

责任印制: 杨宁

装帧设计: 崔晓晋



重庆出版集团
重庆出版社

出版

(重庆市南岸区南滨路162号1幢)

投稿邮箱: bjhzt@vip.163.com

三河市嘉科万达彩色印刷有限公司 印刷

重庆出版集团图书发行有限公司 发行

邮购电话: 010-85869375/76/77转810



重庆出版社天猫旗舰店
cqcbstmall.com

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 23.25 字数: 20千

2015年5月第1版 2015年5月第1次印刷

定价: 88.00元

如有印装质量问题, 请致电023-61520678

版权所有, 侵权必究

致纽约

我有这样一个疯狂的、幼稚的想法，
只有你能够让我美梦成真；而你，这样做了！

前言

2010年1月，我拥有了人生中第一部相机。当时我是一名证券交易员，仅在周末我才有时间折腾这家伙，但一下子就爱上它了。每个周六、周日，我都带上相机进入芝加哥闹市，几乎为见到的每件东西按下快门。如果有特别的美丽跳入我的视野，我会用不下于20个不同的角度拍摄它，直到我自己满意为止。每天晚上我都会把上千张照片带回家。几乎所有的照片都拍得很难看，但我无所谓。我已经上瘾了。摄影像一场寻宝游戏，即使有时候感觉并不好，但那种偶尔发现宝贝的快感，让我在这条道上走得更远，期待更多。

当年7月，我丢掉了证券交易员的工作，马上决定成为一名摄影师。我曾经很喜欢证券交易员这份工作，因为它富于挑战和刺激。我曾经对交易市场相当痴迷，一点儿也不逊色于如今对摄影的痴迷程度。但交易的最终目标永远是赚钱，两年的交易员生涯中，我为赚钱而奔忙，到头来却没能得到任何值得示人的人生成果。我决定，在人生的下一个阶段，我要去做一份我能享受和珍视其本身的工作，而非只求它带来的报酬。就像我刚才说的，摄影像一场寻宝游戏。这种显而易见的职业规划，看起来是谋划生命的一种非常不错的选择。

父母认为我疯了。我们之间有过几次不愉快的电话沟通，老妈毫不掩饰她的失望之情。在她看来，股票贸易是一种多么体面的职业，而摄影，从一方面看，是一个多么需要小心规避的职业。确实，我没有受过正规训练，而且我似乎也没有以此谋利的计划。但是我找到了一条成为摄影师的最佳途径，那就是抄起相机，去拍照。所以，我计划走访美国几座大城市，先拍拍再说。

7月下旬，我离开芝加哥，开始穿越这个国家。第一站，是匹兹堡。在这座城市的探寻与我在芝加哥做过的一样：漫无目的地行走、迷失、随手拍下见到的一切。每个晚上我都把自己的照片上传到FACEBOOK自己的账户上。我给这个文件夹起了个名字，“黄色钢桥”，因为那是我对这座城市的第一印象。我的大多数照片都是建筑和桥，但是偶尔，会有一些有趣的人。

然后是费城，我重复这个流程。花几天在街道上拍摄有趣的照片，晚上上传照片到FACEBOOK的新文件夹。这次我起的名字是“砖与旗”。我的照片和匹斯堡的差不多，但有一点不同了。我开始把镜头对准人了，越来越多。我的拍摄开始变得更为坦率，实际上开始叫停那些路人。这样做的结果似乎使我的照片更为夺目。于是很自然地，我把更多的精力投入寻找此类的拍摄对象上。

8月初我到了纽约，我原本计划逗留1个星期，然后飞往西海岸。然而最终的结果是，我在纽约度过了余下的夏天。我永远记得那个瞬间——我乘坐的公车从林肯隧道钻出来，我第一次看到了这座城市。便道上全是人，那些迷人的高楼下面，是那些更打动我的人，潮水般的、来去匆匆的人。那个晚上，我为那个纽约的新文件夹起了好名字：“人在纽约”。

那时我还没有意识到要开一个博客，我甚至不知道有博客这么个东西。在纽约待了一段时间后，我确信我想拍的就是人。整个夏天，我每天都在和路人打招呼。8月底，看着差不多六百多张人像作品的时候，我意识到自己做了一件特别的事情。我回到芝加哥，收拾我的行囊，打包回到了纽约。那是2010年11月4日。

我开始想把这个系列作为纽约的一项图片式的人口调查。我想拍下上万张照片，谋划着把他们放在类似城市交互地图上。这样的话，你就可以点取纽约城的任何角落，那些住在那里的、亲切的面孔，就会冲屏幕上翻滚出来。这个想法实施了几个月，拍了几千张照片，但是几乎没有引起任何关注。“人在纽约”计划的第一年，我的网页每天只有屈指可数的访问量。

然后我发现了社交媒体的力量，这一点要感谢我的朋友迈克·谢弗（Mike Schaefer），在他的一再劝说下，我才开通了“人在纽约”的网页。我拒绝了好几次这个建议，因为我已经有了一个网络的私人账户，再搞一个独立的网页似乎是多此一举。但最终，他成功了。新的“人在纽约”网页开通一年多，粉丝量已经到达50万，这是那个看似随意的决定导致的收获。

关注度并不是立即飙升的，开始时甚至非常缓慢。但是几周线上曝光后，我注意到一

些我不熟悉的网友开始评论我的照片。在每次新图上线后，有更多陌生人成为粉丝。我看到了我的工作和成就之间的关联。“人在纽约”每天都在成长。几个月的焦灼等待后，我终于迎来了如释重负的一刻。

当我认识 Tumblr 时，我的好运又来了。在提升艺术家和创新者的价值方面，没有其他平台可以比他们更好。在 TUMBLR 编辑团队的早期支持下，“人在纽约”在这里生根了。马上，我在 Tumblr 上拥有了成千上万的粉丝。在我成功这条路上，我对 Tumblr 的角色，始终怀着深深的感激之情。

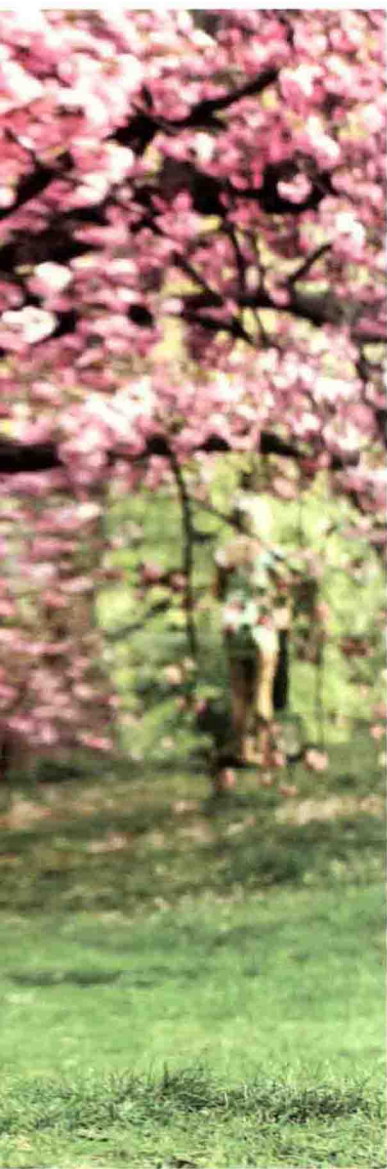
当我开始采访拍摄对象时，“人在纽约”获得了又一个重大进展，我尽可能为每张照片配上一故事或图中人物的一句话。这种图文结合的举措使得“人在纽约”在短时间内人气飙升，先是每天都有数百个新的粉丝，然后是每天上千。随着关注者的激增，“人在纽约”开始由一个摄影计划变为一个不断更新的博客。我也由此开始转变我的工作重点——我的目标不再是简单地完成拍摄，而是能够每天为我的关注者们提供几张优质的新照片。我希望把这件事做长久，越长越好。

你手上的这本书，是我三年来努力工作的成果。我为这些照片走了上千里路，在路边与上万个陌生人交谈。虽然常常为此筋疲力尽，但每一刻我都乐在其中。书中的每一个人，都如同我的亲人一般。他们允许我拍照，帮我实现自己的梦想。我不知怎么感谢他们的热心参与。

最后，感谢你们——所有关注我的人。你们的支持，让我得以梦想成真；你们的支持，让我得以创造奇迹。谢谢！谢谢！谢谢！

盼望你如同我一般喜爱此书，并且乐在其中。





Inspired By Nature

总为自然迷醉



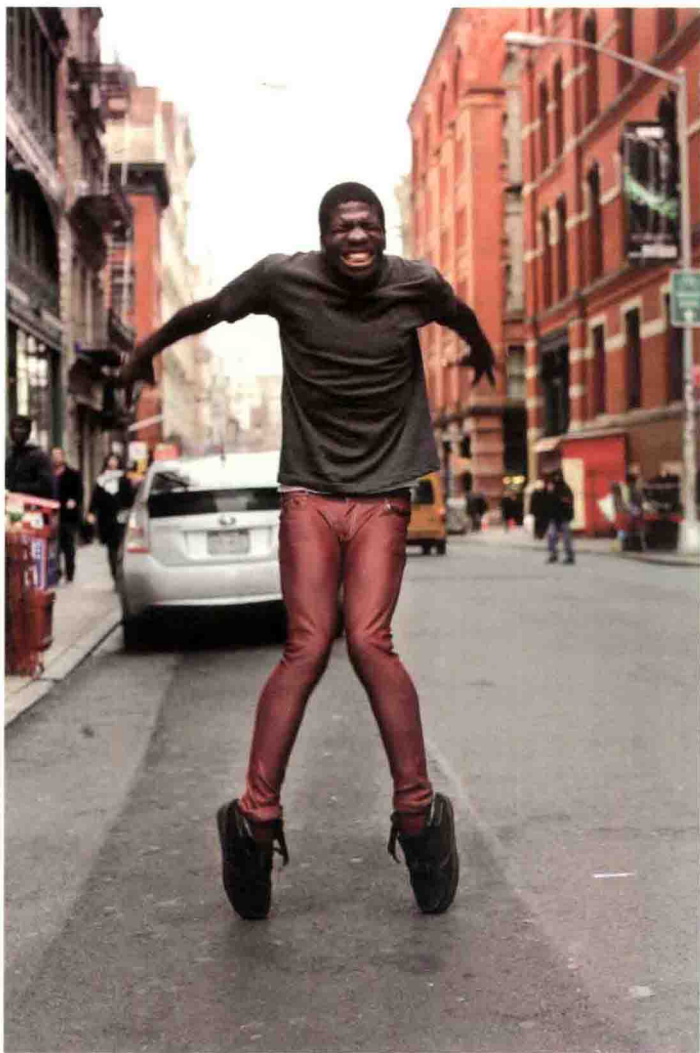
西印度狂欢节

Seen at the West Indian Day Parade

嗨！好消息！所有的宇宙未解之谜都被破解了，
就在昨天下午。

Good news, everyone! All
remaining mysteries of
the Universe were solved
yesterday afternoon.





这哥们儿靠街头卖艺挣零花钱。我请他把平生所学浓缩在一个动作上，于是我们看到了眼前这个造型。

This guy was dancing for tips on the sidewalk. I asked him to try and put all his skill into a single move, and this is what I got.

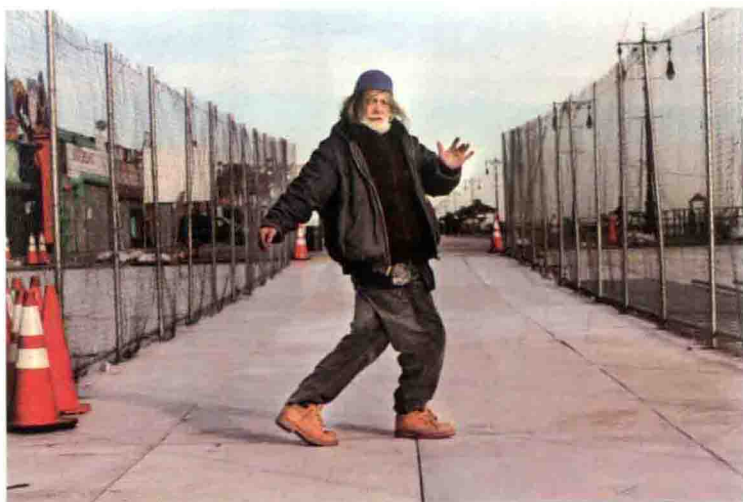
“细数什么工作才是我想要的，因为肯定不是现在这份。”

“I'm just figuring out what I want to do ,cause it ain't this.”



“如果我跳上一段，你会给我几块钱吗？”

“Will you give me a couple bucks if I dance?”





布鲁克林布莱登海滩一景。

Seen at Brighton Beach, Brooklyn

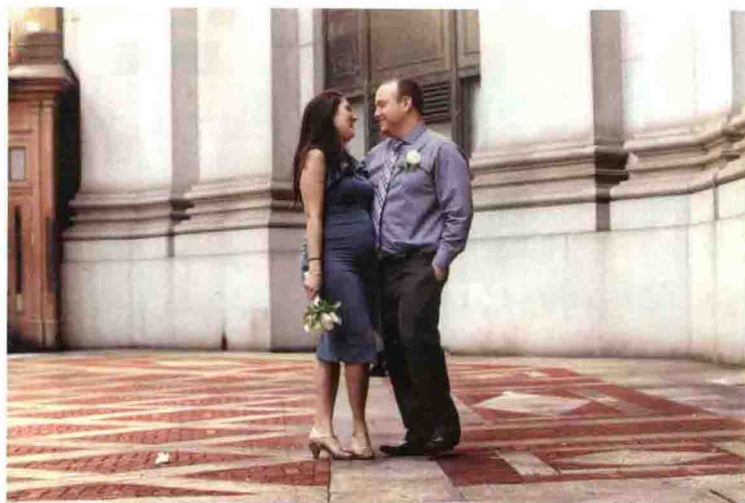


搭个顺风车。

Hitching a Ride

“明天的市政厅，你会见证我们的新婚。她都怀孕 5 个月了——她是那么的美丽动人。”

“My fiancée and I are getting married tomorrow at City Hall. She is five months pregnant and beautiful.”



金童

The Golden Child





曼哈顿的华盛顿高地

Seen in Washington Heights

布鲁克林区，贝德福德-斯特维森特
(此为纽约老城区。——译者注)

Seen in Bedford-Stuyvesant, Brooklyn

